

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Band:** 105 (2010)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Lea, Luc & Miro

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Lea, Luc & Miro

Kennst du Lea, Luc und Miro mit ihren langen Spürnasen schon? Luc und seine Cousine Lea entdecken gemeinsam den Schweizer Heimatschutz. Leas Hund Miro ist natürlich immer mit dabei!

Connais-tu déjà ces fins limiers de Lea, Luc et Miro? Luc et sa cousine Lea découvrent ensemble Patrimoine suisse. Miro, le chien de Lea, est bien sûr toujours de la partie!



Lea und Luc lieben es, in Omas alten Fotoalben zu stöbern. Dabei finden sie eine alte Fotografie des Dorfes. Ganz erstaunt stellen sie fest, wie viele neue Häuser seither gebaut wurden. Sie machen sich auf den Weg zum Kirchenhügel und vergleichen das heutige Gesicht des Dorfes mit dem Foto.

Lea et Luc adorent feuilleter les vieux albums de photos de grand-maman. Un jour, ils tombent sur une vieille photo du village. Ils sont tout étonnés de voir le nombre de maisons qui ont été construites depuis. Ils se mettent en route vers la colline de l'église et comparent l'aspect actuel du village avec la photo.



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA  
PROTECZIUN DA LA PATRIA



HIER ENTSTEHT: 5-Zimmer-Einfamilienhaus  
 Zur alten Eiche an Top-Lage.

Mit Seesicht!  
 Avec vue sur le lac!

EN CONSTRUCTION: Villa de 5 pièces  
 Au Vieux Chêne idéalement située.





SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA  
PROTECZIUN DA LA PATRIA

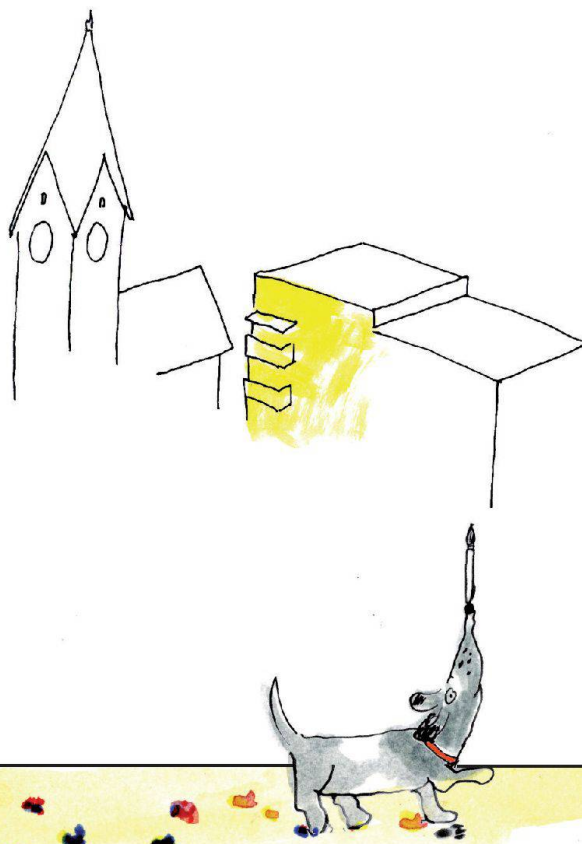
Die schöne Eiche wurde gefällt.  
Früher konnten hier alle Dorfbe-  
wohner die Aussicht geniessen.  
Man konnte Drachen steigen  
lassen und im Winter Schlitten  
fahren. Das ist nun vorbei.  
Und wo soll denn Miro jetzt  
herumtollen? Auch am Seeufer  
können nicht mehr alle Kinder  
spielen, spazieren und baden.  
Eigentlich schade!  
Was hat sich sonst noch ver-  
ändert im Dorf?

Le beau chêne a été abattu.  
Autrefois, tous les habitants  
du village pouvaient depuis ici  
contempler le paysage.  
On pouvait jouer au cerf-volant  
et faire de la luge en hiver.  
Tout ça, maintenant, c'est fini.  
Et Miro? Où peut-il désormais  
faire le fou? Même au bord  
du lac, les enfants ne peuvent  
plus jouer, se balader et  
se baigner. C'est vraiment  
dommage!  
Et sinon, qu'est-ce qui a encore  
changé dans le village?





SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA  
PROTECZIUN DA LA PATRIA



Tirage au sort:  
**Comment aménagerais-tu le village?**  
Envoie-nous ton dessin!

Imagine que tu habites dans l'immeuble jaune à côté de l'église. Dessine ou peins le village comme tu aimerais qu'il soit. Où pourraient habiter tes copains et copines? De quoi les maisons devraient-elles avoir l'air? Est-ce que le village pourrait même devenir une ville avec de grands immeubles? En tout cas, n'oublie pas de prévoir de la place pour des arbres et des espaces verts. Si tu veux faire un dessin plus grand, tu peux imprimer le modèle sous:

[www.patrimoine-suisse.ch/lealucmiro](http://www.patrimoine-suisse.ch/lealucmiro)

Les participants qui seront tirés au sort recevront le jeu captivant «Aqueduc». De plus, les plus beaux dessins seront mis en ligne sous:

[www.patrimoine-suisse.ch/lealucmiro](http://www.patrimoine-suisse.ch/lealucmiro)

Envoie ton dessin à:  
Patrimoine suisse, Case postale 1122, 8032 Zurich

Date limite des envois: 15 janvier 2011

Verlosung:  
**Wie würdest du das Dorf gestalten?**  
Schick uns deine Zeichnung!

Stell dir vor, du wohnst im gelben Haus neben der Kirche. Zeichne oder male das Dorf so, wie du dir ein Dorf wünschst. Wo könnten deine Freundinnen und Freunde wohnen? Wie sollen die Häuser aussehen? Wird aus dem Dorf sogar eine Stadt mit hohen Häusern? Vergiss dabei nicht, Platz für Bäume und Wiesen zu lassen.

Wenn du ein grösseres Bild malen willst, kannst du die Vorlage ausdrucken unter:

[www.heimatschutz.ch/lealucmiro](http://www.heimatschutz.ch/lealucmiro)

Unter allen Einsendungen verlosen wir das spannende Spiel «Aquädukt». Ausserdem werden die schönsten Zeichnungen im Internet zu sehen sein unter:

[www.heimatschutz.ch/lealucmiro](http://www.heimatschutz.ch/lealucmiro)

Schicke deine Zeichnung an:  
Schweizer Heimatschutz, Postfach 1122, 8032 Zürich

Einsendeschluss: 15. Januar 2011